

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1084/2005

z dne 8. julija 2005

o spremembi prilog II, III in V k Uredbi Sveta (EGS) št. 3030/93 o skupnih pravilih za uvoz nekaterih tekstilnih izdelkov po poreklu iz tretjih držav

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 3030/93 z dne 12. oktobra 1993 o skupnih pravilih za uvoz nekaterih tekstilnih izdelkov po poreklu iz tretjih držav⁽¹⁾, in zlasti člena 19 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Dne 1. januarja 2005 so bile z iztekom veljavnosti Sporazuma STO o tekstilu in oblačilih odpravljene kvote za uvoz kategorij tekstilnih izdelkov in oblačil za članice STO.
- (2) Skupnost je 13. decembra 2004 še pred liberalizacijo kvot z Uredbo Sveta (ES) št. 2200/2004⁽²⁾ uvedla sistem nadzora za 35 kategorij tekstilnih izdelkov, na katere se je liberalizacija nanašala.
- (3) Odstavek 242 Poročila delovne skupine o pristopu Ljudske republike Kitajske⁽³⁾ (LRK) k STO (posebna zaščitna klavzula za tekstil ali PZKT) je uvedel možnost posebnih zaščitnih ukrepov v zvezi s kitajskim izvozom tekstilnih izdelkov. V njem je navedeno, da lahko članica STO, ki meni, da pomeni uvoz tekstilnih izdelkov s poreklom iz LRK zaradi povzročenih motenj na trgu nevarnost, da bo oviran pravilen razvoj trgovanja s temi izdelki, zahteva posvetovanje z LRK z namenom, da se take motnje na trgu zmanjšajo ali preprečijo.
- (4) Svet je z Uredbo (ES) št. 138/2003⁽⁴⁾ vstavil člen 10a v Uredbo (EGS) št. 3030/93, da bi odstavek 242 Poročila delovne skupine prenesel v zakonodajo Skupnosti.
- (5) Komisija je 6. aprila 2005 sprejela okvirne smernice o uporabi člena 10a Uredbe (EGS) št. 3030/93 v zvezi s posebno zaščitno klavzulo glede tekstilnih izdelkov (smernice).
- (6) Evropska komisija je zahtevala in imela posvetovanja z LRK v okviru odstavka 242 Poročila delovne skupine o pristopu LRK k STO in člena 10a Uredbe (EGS) št. 3030/93 za kategorije izdelkov, za katere se je menilo, da uvoz s poreklom iz LRK zaradi povzročenih motenj na trgu pomeni nevarnost, da bo oviran pravilen razvoj trgovanja s temi izdelki. Taka posvetovanja so se zaključila 10. junija 2005 in pripeljala do vzajemno zadovoljive rešitve za deset kategorij izdelkov. Rezultat posvetovanj se odraža v Memorandumu o soglasju o izvozu nekaterih kitajskih tekstilnih izdelkov in oblačil v Evropsko unijo med Evropsko komisijo in Ministrstvom za trgovino Ljudske republike Kitajske z istim datumom.
- (7) Memorandum o soglasju zajema uvoz iz LRK v Skupnost naslednjih desetih kategorij: kategorijo 2 (bombažne tkanine), kategorijo 4 (t-majice), kategorijo 5 (puloverji), kategorijo 6 (hlače), kategorijo 7 (bluze), kategorijo 20 (posteljno perilo), kategorijo 26 (obleke), kategorijo 31 (modrčki), kategorijo 39 (namizno in kuhinjsko perilo) in kategorijo 115 (lanena preja ali preja iz ramije). Ustrezne carinske oznake so tiste, ki so navedene v Prilogi I k Uredbi (EGS) št. 3030/93.
- (8) Evropska komisija je prepričana, da uvoz navedenih kategorij kitajskega porekla, zaradi obstoja ali nevarnosti motenj na trgu pomeni nevarnost, da bo oviran pravilen razvoj trgovanja v okviru odstavka 242 Poročila delovne skupine o pristopu LRK k STO in člena 10a Uredbe (EGS) št. 3030/93 zaradi naslednjih razlogov.
- (9) Uvoz kategorije 2 (bombažne tkanine) s poreklom iz LRK se je v primerjavi z enakim obdobjem leta 2004 v prvih štirih mesecih leta 2005 povečal za 71 %. To pripelje uvoz te kategoriji na 124 % opozorilne stopnje, določene v smernicah (opozorilna stopnja). Uvoz teh kategorij iz vseh držav se je v istem obdobju rahlo povečal, in sicer za 4 %. Vendar je povprečna cena uvoza s kitajskim poreklom narasla za 21 % (na podlagi nadzornih podatkov za uvoz), dosti hitreje kot povprečna cena uvoza iz drugih držav (- 2 %, na podlagi podatkov Eurostata za obdobje od januarja do marca). Ta položaj je resnejši glede uvoza izdelkov podkategorije 2A (tkanine za kavbojke (jeans) - denim), saj se je uvoz iz Kitajske v prvem četrtletju 2005 v primerjavi z enakim obdobjem leta 2004 povečal za 102 %, medtem ko se je celotni uvoz povečal za 15 % in so se povprečne cene na enoto znižale za 20 %.

(1) UL L 275, 8.11.1993, str. 3. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 930/2005 (UL L 162, 23.6.2005, str. 1).

(2) UL L 374, 22.12.2004, str. 1.

(3) Dokument WT/MIN(01)3 z dne 10. novembra 2001.

(4) UL L 23, 28.1.2003, str. 1.

- (10) Uvoz kategorije 4 (t-majice) s poreklom iz LRK se je v primerjavi z enakim obdobjem leta 2004 v prvih štirih mesecih leta 2005 povečal za 199 %. To pripelje uvoz v tej kategoriji na 197 % opozorilne stopnje. Uvoz te kategorije iz vseh držav se je v istem obdobju povečal za 24 %. Povprečna cena uvoza s kitajskim poreklom se je znižala za 37 %.
- (11) Uvoz kategorije 5 (puloverji) s poreklom iz LRK se je v primerjavi z enakim obdobjem leta 2004 v prvih štirih mesecih leta 2005 povečal za 530 %. To pripelje uvoz te kategorije na 194 % alarmne stopnje. Uvoz te kategorije iz vseh držav se je v istem obdobju povečal za 14 %. Povprečna cena uvoza s kitajskim poreklom se je znižala za 42 %.
- (12) Uvoz kategorije 6 (hlače) s poreklom iz LRK se je v primerjavi z enakim obdobjem leta 2004 v prvih štirih mesecih leta 2005 povečal za 413 %. To pripelje uvoz te kategorije na 312 % opozorilne stopnje. Uvoz te kategorije iz vseh držav se je v istem obdobju povečal za 18 %. Povprečna cena uvoza s kitajskim poreklom se je znižala za 14 %.
- (13) Uvoz kategorije 7 (bluze) s poreklom iz LRK se je v primerjavi z enakim obdobjem leta 2004 v prvih štirih mesecih leta 2005 povečal za 256 %. To pripelje uvoz te kategorije na 207 % opozorilne stopnje. Uvoz te kategorije iz vseh držav se je v istem obdobju povečal za 4 %. Povprečna cena uvoza s kitajskim poreklom se je znižala za 30 %.
- (14) Uvoz kategorije 20 (posteljno perilo) s poreklom iz LRK se je v primerjavi z enakim obdobjem leta 2004 v prvih štirih mesecih leta 2005 povečal za 158 %. To pripelje uvoz te kategorije na 107 % opozorilne stopnje. Uvoz te kategorije iz vseh držav se je v istem obdobju povečal za 6 %. Povprečna cena uvoza s kitajskim poreklom se je znižala za 34 %.
- (15) Uvoz kategorije 26 (obleke) s poreklom iz LRK se je v primerjavi z enakim obdobjem leta 2004 v prvih štirih mesecih leta 2005 povečal za 219 %. To pripelje uvoz te kategorije na 212 % opozorilne stopnje. Uvoz te kategorije iz vseh držav se je v istem obdobju povečal za 1 %. Kot poroča nadzorni sistem, se je povprečna cena uvoza s kitajskim poreklom povečala za 2 %. Vendar številke Eurostata za prvo četrtletje kažejo veliko znižanje cen za 42 %.
- (16) Uvoz kategorije 31 (modrčki) s poreklom iz LRK se je v primerjavi z enakim obdobjem leta 2004 v prvih štirih mesecih leta 2005 povečal za 110 %. To pripelje uvoz te kategorije na 145 % opozorilne stopnje. Uvoz te kategorije iz vseh držav se je v istem obdobju povečal za 6 %. Povprečna cena uvoza s kitajskim poreklom se je znižala za 37 %.
- (17) Uvoz kategorije 39 (namizno in kuhinjsko perilo) s poreklom iz LRK se je v primerjavi z enakim obdobjem leta 2004 v prvih štirih mesecih leta 2005 povečal za 64 %. To pripelje uvoz te kategorije na 110 % opozorilne stopnje. Uvoz te kategorije iz vseh držav se je v istem obdobju povečal za 10 %. Povprečna cena uvoza s kitajskim poreklom se je znižala za 39 %.
- (18) Uvoz kategorije 115 (lanena preja ali preja iz ramije) s poreklom iz LRK se je v primerjavi z enakim obdobjem leta 2004 v prvih štirih mesecih leta 2005 povečal za 55 %. To pripelje uvoz te kategorije na 150 % opozorilne stopnje. Uvoz te kategorije iz vseh držav se je v istem obdobju povečal za 40 %. Povprečna cena uvoza s kitajskim poreklom je ostala stabilna (po nadzornih podatkih za uvoz se je povečala za 3 % ali je, po podatkih Eurostata, ostala nespremenjena). Vendar je treba opozoriti, da je povprečna cena na enoto uvoza s kitajskim poreklom za več kot polovico manjša od cene, ki jo uporabljajo proizvajalci Skupnosti.
- (19) Uvozne stopnje za tekstilne izdelke in oblačila iz LRK in drugi izvedbeni ukrepi, določeni v Memorandumu o soglasju, se prenesejo v Uredbo (EGS) št. 3030/93.
- (20) Člen 27 Priloge III k Uredbi (EGS) št. 3030/93 se spremeni z namenom nadaljnje razlage določb za prenos podatkov s strani držav članic v okviru sistema naknadnega statističnega nadzora za nekatere tekstilne izdelke.
- (21) Uredbo (EGS) št. 3030/93 je zato treba ustrezno spremeniti.
- (22) Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi, da bi se zagotovila hitra izvedba Memoranduma o soglasju.
- (23) Ukrepi, določeni v tej uredbi, so v skladu z mnenjem Odbora za tekstil, ustanovljenega s členom 17 Uredbe (EGS) št. 3030/93 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloge II, III in V k Uredbi (EGS) št. 3030/93 se spremenijo, kot je določeno v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 8. julija 2005

Za Komisijo
Peter MANDELSON
Član Komisije

PRILOGA

1. Priloga II se nadomesti z naslednjim:

„PRILOGA II

DRŽAVE IZVOZNICE IZ ČLENA 1

Belorusija

Kitajska

Rusija

Srbija

Ukrajina

Uzbekistan

Vietnam*

2. Priloga III se spremeni:

(a) Člen 27 se nadomesti z:

„Člen 27

Za tekstilne izdelke, navedene v tabelah C in D, velja sistem naknadnega statističnega nadzora. Navedeni nadzor se izvaja v skladu s programom, določenim v členu 308d Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 (*). Po sprostitvi izdelkov v prosti promet pristojni organi držav članic uradno obveščajo Komisijo, po možnosti tedensko, a ne manj pogosto kot 12. v mesecu za pretekli mesec, o skupnih uvoženih količinah in njihovi vrednosti, z navedbo datuma sprostitve izdelkov v prosti promet, porekla izdelkov in zaporedne številke. Takšni podatki vsebujejo oznako kombinirane nomenklature in po potrebi pododdelke TARIC, kategorijo izdelkov, ki ji pripadajo, in, kjer je to primerno, dopolnilne enote, zahtevane za navedeno oznako nomenklature. Podatki morajo biti v obliki, ki je v skladu s sistemom nadzora, ki ga upravlja Generalni direktorat za obdavčenje in carinsko unijo.

(*) UL L 253, 11.10.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 883/2005 (UL L 148, 11.6.2005, str. 5).“

(b) Člen 28(6) se nadomesti z naslednjim:

„6. To številko sestavljajo naslednji elementi:

— dve črki, ki identificirata državo izvoznico:

— Belorusija = BY

— Kitajska = CN

— Srbija = XS

— Uzbekistan = UZ

— Vietnam = VN

— dve črki, ki identificirata namembno državo članico ali skupino takih držav:

— AT = Avstrija

— BL = Beneluks

— CY = Ciper

— CZ = Češka

— DE = Zvezna republika Nemčija

- DK = Danska
- EE = Estonija
- GR = Grčija
- ES = Španija
- FI = Finska
- FR = Francija
- GB = Združeno kraljestvo
- HU = Madžarska
- IE = Irska
- IT = Italija
- LT = Litva
- LV = Latvija
- MT = Malta
- PL = Poljska
- PT = Portugalska
- SE = Švedska
- SI = Slovenija
- SK = Slovaška

— enomestno število, ki identificira leto, za katero velja kvota, ali pri izdelkih iz tabele A te priloge leto, v katerem je bil zabeležen izvoz, ki ustreza zadnji številki zadevnega leta, npr. ‚5‘ za leto 2005 in ‚6‘ za leto 2006.

— dvomestno število, ki identificira urad v državi izvoznici, ki je izdal dokument,

— petmestno število, ki teče zaporedoma od 00001 do 99999, dodeljeno namembni državi članici.“

(c) Tabela B se nadomesti z naslednjim:

„Države in kategorije, ki so predmet sistema nadzora

Tretja država	Skupina	Kategorija	Enota
Kitajska	I A	1	tone
		3	tone
		od tega 3a	tone
		ex 20	tone
	I B	8	1 000 kosov
	II A	9	tone
		22	tone
		23	tone
	II B	12	1 000 parov
		13	1 000 kosov
		14	1 000 kosov
		15	1 000 kosov
		16	1 000 kosov
	17	1 000 kosov	

Tretja država	Skupina	Kategorija	Enota
		28	1 000 kosov
		29	1 000 kosov
		78	tone
		83	tone
	III A	35	tone
	III B	97	tone
	IV	117	tone
		118	tone
		122	tone
	V	136A	tone
		156	tone
		157	tone
		159	tone
		163	tone“

3. Priloga V se nadomesti z naslednjim:

„PRILOGA V

KOLIČINSKE OMEJITVE SKUPNOSTI

(a) za leto 2005

(Celotno poimenovanje blaga je v Prilogi I)

Tretja država	Kategorija	Enota	Količinske omejitve Skupnosti
			2005
Belorusija	SKUPINA I A		
	1	tone	1 585
	2	tone	5 100
	3	tone	233
	SKUPINA I B		
	4	1 000 kosov	1 600
	5	1 000 kosov	1 058
	6	1 000 kosov	1 400
	7	1 000 kosov	1 200
	8	1 000 kosov	1 110
	SKUPINA II A		
	9	tone	363
	20	tone	318
	22	tone	498
	23	tone	255
	39	tone	230
	SKUPINA II B		
	12	1 000 parov	5 958
	13	1 000 kosov	2 651
	15	1 000 kosov	1 500
	16	1 000 kosov	186
	21	1 000 kosov	889
	24	1 000 kosov	803
	26/27	1 000 kosov	1 069
	29	1 000 kosov	450
	73	1 000 kosov	315
	83	tone	178

Tretja država	Kategorija	Enota	Količinske omejitve Skupnosti
			2005
	SKUPINA III A		
	33	tone	387
	36	tone	1 242
	37	tone	463
	50	tone	196
	SKUPINA III B		
	67	tone	339
	74	1 000 kosov	361
	90	tone	199
	SKUPINA IV		
	115	tone	87
	117	tone	1 800
118	tone	448	
Srbija ⁽¹⁾	SKUPINA I A		
	1	tone	
	2	tone	
	2a	tone	
	3	tone	
	SKUPINA I B		
	5	1 000 kosov	
	6	1 000 kosov	
	7	1 000 kosov	
	8	1 000 kosov	
	SKUPINA II A		
	9	tone	
SKUPINA II B			
15	1 000 kosov		
16	1 000 kosov		
SKUPINA III B			
67	tone		
Vietnam ⁽²⁾	SKUPINA I B		
	4	1 000 kosov	
	5	1 000 kosov	
	6	1 000 kosov	
	7	1 000 kosov	
	8	1 000 kosov	
	SKUPINA II A		
	9	tone	
	20	tone	
	39	tone	
	SKUPINA II B		
	12	1 000 parov	
	13	1 000 kosov	
	14	1 000 kosov	
	15	1 000 kosov	
	18	tone	
	21	1 000 kosov	
	26	1 000 kosov	
	28	1 000 kosov	
	29	1 000 kosov	
	31	1 000 kosov	
68	tone		
73	1 000 kosov		
76	tone		
78	tone		
83	tone		

Tretja država	Kategorija	Enota	Količinske omejitve Skupnosti
			2005
	SKUPINA III A		
	35	tone	
	41	tone	
	SKUPINA III B		
	10	1 000 parov	
	97	tone	
	SKUPINA IV		
	118	tone	
	SKUPINA V		
	161	tone	

(¹) Količinske omejitve za Srbijo se ne uporabljajo v skladu s Sporazumom med Evropsko skupnostjo in Srbijo o trgovini s tekstilnimi izdelki (UL L 90, 8.4.2005, str. 36). Evropska komisija obdrži pravico, da v določenih okoliščinah ponovno uporabi količinske omejitve.

(²) Količinske omejitve za Vietnam se ne uporabljajo v skladu s Sporazumom med Evropsko skupnostjo in Vietnamom o trgovini s tekstilnimi izdelki (UL L 75, 22.3.2005, str. 35). Evropska komisija obdrži pravico, da v določenih okoliščinah ponovno uporabi količinske omejitve.

(b) za leta 2005, 2006 in 2007

(Celotno poimenovanje blaga je v Prilogi I)

Tretja država	Kategorija	Enota	Količinske omejitve Skupnosti		
			Od 11. junija do 31. decembra 2005 (¹)	2006	2007
Kitajska	SKUPINA I A				
	2 (vključno z 2a)	tone	26 217	61 948	69 692
	SKUPINA I B				
	4	1 000 kosov	150 985	540 204	594 225
	5	1 000 kosov	68 974	199 704	219 674
	6	1 000 kosov	104 045	348 072	382 880
	7	1 000 kosov	24 761	80 493	88 543
	SKUPINA II A				
	20	tone	6 451	15 795	17 770
	39	tone	5 521	12 349	13 892
	SKUPINA II B				
	26	1 000 kosov	7 959	27 001	29 701
	31	1 000 kosov	96 086	225 692	248 261
SKUPINA IV					
115	tone	1 911	4 740	5 214	

(¹) Za uvoz izdelkov v Skupnost, ki so bili odpremljeni pred 11. junijem 2005, vendar predloženi za prosti promet na ta datum ali po njem, količinske omejitve ne veljajo. Uvozna dovoljenja za takšne izdelke pristojni organi držav članic avtomatično in brez količinskih omejitev dodelijo na osnovi ustreznega dokazila, kot je tovorni list, in predložitev enotne podpisane izjave uvoznika, da je bilo blago odpremljeno pred navedenim datumom. Z odstopanjem od člena 2(2) Uredbe (EGS) št. 3030/93 se uvoz blaga, ki je bilo odpremljeno pred 11. junijem 2005, sprost v prosti promet ob predložitvi dokumenta o nadzoru, izdanega v skladu s členom 10a(2a) Uredbe (EGS) št. 3030/93.

Uvozna dovoljenja za blago, odpremljeno med 11. junijem in 12. julijem 2005, se avtomatično dodelijo in jih ni mogoče odkloniti na osnovi tega, da ni na voljo količin v okviru količinskih omejitev za leto 2005. Vendar se bo uvoz, odpremljen od 11. junija 2005 odšel od količinskih omejitev za leto 2005.

Za odobritev uvoznih dovoljenj se ne bo zahtevalo predložitve ustreznih izvoznih dovoljenj za blago, odpremljeno v času, preden je Kitajska uvedla sistem izvoznih dovoljenj (20. julij 2005).

Zahtevki za uvozna dovoljenja, od datuma začetka veljavnosti te uredbe, za blago, ki je bilo odpremljeno med 11. junijem 2005 in (vključno) 19. julijem 2005, se predložijo ustreznim organom držav članic najkasneje do 15. avgusta 2005.“